

Tra lago e Valtellina: dai Legionari alla Grande Guerra

Arrivo a Sorico, ultimo paese sulla riva nord occidentale del Lario. Visita alla parrocchiale dedicata a Santo Stefano, probabilmente di origini romaniche e rinnovata nel corso del Settecento, presenta al suo interno una tela del Fiammenghino raffigurante la Madonna col Bambino, S. Miro e l'Arcangelo Michele. Da qui percorrendo un'antica scalinata-mulattiera fino a raggiungere il santuario di S. Miro, chiesa d'origini romaniche e rinnovata nel Quattrocento, all'interno conserva il corpo venerato del Santo ivi deceduto intorno al 1381 e l'interessante ciclo di affreschi rinascimentali realizzati da Sigismondo de Magistris. Santo questo molto venerato sul Lario in quanto aveva la miracolosa prerogativa di saper portare la pioggia alle terre e alle genti afflitte dalla siccità. Ridiscendendo da S. Miro e percorrendo un lungo e pianeggiante tratto dell'antica strada regina che costeggia il Lago di Mezzola, dopo circa un'ora si arriverà all'abitato di Dascio, piccola frazione di Sorico e, dal cosiddetto "Sasso di Dascio", si potrà osservare la Riserva Naturale dell'Oasi del Pian di Spagna. Questa, zona paludosa all'estremità settentrionale del Lario tra i fiumi Mera e Adda, è area naturale regionale protetta. Dal punto di vista naturalistico la zona riveste una grandissima importanza per la presenza di stagni che sono meta di abbeveramento per cervi che popolano la zona, e per la sosta e la nidificazione degli uccelli. Dall'antichità fu un punto di importanza strategica per il controllo del lago. Il nome fu coniato durante la dominazione spagnola quando gli iberici, quale perno difensivo e presidio del territorio, vi costruirono il Forte di Fuentes, edificato sull'unico rilievo presente sul piano che porta alla foce dell'Adda. Del Forte oggi sono rimasti pochi ruderi visibili salendo dalla strada che viene da Colico. Nella zona fu costruito prima della grande Guerra, e quale presidio territoriale, un altro Forte sul rilievo di Montecchio; fortunatamente non fu mai interessato da azioni belliche. Taluni affermano che l'unico colpo che fu sparato fu quello indirizzato alla colonna germanica che traduceva Mussolini, e risaliva la statale Regina, e che a causa di questo colpo di sbarramento fu costretta ad arrestarsi a Dongo. Ma di questo non v'è certezza storica riscontrabile. Questo secondo forte è stato interamente recuperato e quindi può mostrare ai visitatori le bocche da fuoco, le strutture delle azioni di sparo e gli alloggi. Infine si suggerisce una piccola escursione sul laghetto di Mezzola con visita dell'oratorio di San Fedelino, ubicato in un suggestivo scenario naturale. Costruito alla fine del 900 (X secolo) sul presunto luogo di martirio del santo. Fedele, legionario romano convertitosi al cristianesimo, è raggiunto in questo luogo dai sicari imperiali e ucciso. L'oratorio può essere raggiunto sia per terra, tramite un sentiero, che con la barca dalla sponda opposta del Lago di Mezzola.



Novate Mezzola



San Bernardo



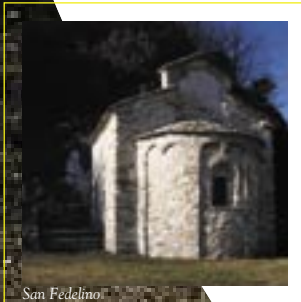
Zwischen dem See und Valtellina: Von den Legionare zur Ersten Weltkrieg

Ankunft in Sorico, letztes Dorf am nordwestlichen Seeufer des Lario. Besichtigung der dem Heiligen Santo Stefano geweihten Kirche, die wahrscheinlich auf die römische Zeit zurückgeht, und die während des 18. Jahrhunderts renoviert wurde. In der Kirche ist eine Leinwand mit dem Titel „Madonna col Bambino, S. Miro e l'Arcangelo Michele“ von Fiammenghino zu sehen. Ein alter treppentragender Saumpfad führt zur Wallfahrtskirche San Miro, aus der römischen Zeit, die im 15. Jahrhundert renoviert wurde. In der Kirche befinden sich die Reliquien des verehrten Heiligen, der um 1381 dort starb. Außerdem kann man die interessante Reihe von Fresken, die vom Renaissancekünstler Sigismondo de Magistris gemalt wurden. San Miro ist am See Lario besonders verehrt, weil er das Sonderrecht hatte, den Regen zu bringen, wo die Dürre das Land und die Leute plagte. Man verlässt San Miro, und man legt einen ebenen und langen Abschnitt der alten Straße Via Regina zurück, die den Lago di Mezzola entlang führt. In etwa einer Stunde erreicht man Dascio, kleinen Ortsteil von Sorico, und vom sogenannten „Sasso di Dascio“ kann man das Naturschutzgebiet der „Oasi del Pian di Spagna“ bewundern. Dieses Sumpfgebiet liegt an der oberen Extremität des Lario, zwischen den Flüssen Mera und Adda. Von einem naturwissenschaftlichen Gesichtspunkt aus hat dieses Gebiet eine sehr wichtige Rolle, weil seine Teiche als Tränken für die dortheimlichen Hirsche und als Unterschlupf für den Nestbau gelten. Bereits im Altertum war es strategisch wichtig, weil man den See überwachen konnte. Sein Name wurde unter der spanischen Herrschaft geprägt. Die Iberer erbauten den „Forte di Fuentes“, Verteidigungsfestung und Standort, auf die einzige Erhöhung der Ebene, die zur Flussmündung des Adda führt. Nun kann man wenige Ruinen der Festung sehen, nur wenn man die Straße aus Colico begeht. In diesem Gebiet, auf den Montecchio, wurde eine weitere Festung, die als Standort galt, vor dem Ersten Weltkrieg erbaut. Glücklicherweise hatte man sie in den Angriffe nie zum Ziel. Manche sagen, dass man nur einen Schuss abfeuerte: Der Feind zielte nach der deutschen Militärkolonne, die Mussolini die Via Regina entlang geleitete, und die wegen des Sperrfeuers in Dongo stehen zu bleiben gezwungen wurde, aber geschichtlich hat man darüber keine feststellbare Gewissheit. Diese zweite Festung wurde völlig saniert, und die Besucher können deshalb ihre Geschütze, die strategischen Bauten und Unterkünfte sehen. Endlich empfehlen wir eine kurze Wanderung bis zum See von Mezzola und die Besichtigung der Katholischen Jugendfreizeit „San Fedelino“, die in einer faszinierenden Naturlandschaft liegt. Sie wurde am Ende des 10. Jahrhundert in dem Punkt errichtet, wo man vermutet, dass der Heilige den Märtyrertod erlitten hat. Er war ein Gläubiger, ein römischer Legionar, der sich zum Christentum konvertiert hatte, und der dort von den Mördern des Reiches eingeholt und umgebracht wurde. Man kann die Katholische Jugendfreizeit entweder durch einen Pfad, oder mit dem Kahn vom gegenüber liegenden Ufer des Lago di Mezzola erreichen.



Between the lake and Valtellina: from the Legionaries to the Great War

Arrival at Sorico, the last village at the northwest shore of the Lario. Visit at the parish dedicated to S. Stefano, probably of romanesque origins and renovated during the XVIIIth century. Inside this church there is a painting of the Fiammenghino illustrating the Virgin Mary with the Infant Jesus, S. Miro and the archangel Michele. From here, through a step-mule track you reach the sanctuary of S. Miro, a church of romanesque origins and renovated in the XVth century, with the venerated tomb of this Saint who died here around 1381 and the interesting cycle of the Renaissance frescos of Sigismondo de Magistris. This Saint is venerated in these areas, as he had the miraculous quality of bringing the rain to the places and people afflicted with drought. Descending from S. Miro and through a long and level tract of the ancient main road running along the Lake of Mezzola, after nearly 15 minutes you reach Dascio, a small hamlet of Sorico, and from the so-called "Sasso di Dascio" (Stone of Dascio) you can admire the wildlife reserve of the Oasi of the Pian di Spagna. This marshland located at the northern end of the Lario, between the rivers Mera and Adda, is a protected regional wildlife area. From the naturalistic point of view this area is very important due to the high presence of ponds, where the deers can water and the birds can nest. Since the ancient times this place had a strategic importance for the control of the lake. The name was invented during the spanish rule, when the Iberians built the Fort of Fuentes as a defensive mainstay and a garrison of the territory on the only relief which brings to the mouth of the Adda. Today we have little ruins of the Fort, which are visible when going up the road from Colico. Another Fort was built before the Great War as a garrison of the territory. Luckily, no military actions have occurred. Somebody say that the only shot was addressed to the germanic soldiers which, coming from the main road, had to stop to Dongo because of this barrage fire. But we do not find any historical evidence of this. The second fort has been completely recovered, therefore it can show to visitors the fire holes, the structures of the shot actions and the quarters. Finally we suggest a short excursion to the lake of Mezzola and the visit to the oratory of S. Fedelino, located in a suggestive natural background. It was built at the end of the Xth century on the supposed martyrdom place of the saint. A loyal roman legionary converted to Christianity, he was killed by the imperial hired killers in those places. The oratory can be reached both by land, through a path, and by boat from the opposite shore of the lake of Mezzola.



San Fedelino

Giro del laghetto del Monte Peschiera



Tour storico paesaggistico per bikers in buona forma. L'itinerario si svolge da Sorico raggiungendo Dascio (203 m.), costeggiando la parte destra del fiume Mera. Da qui immergendosi nel bosco si ascende fino al laghetto del Monte Peschiera (651 m.), da questo luogo si apre uno splendido panorama sulla Valchiavenna. Purtroppo il percorso non è ad anello e quindi bisogna ripercorrere, per tornare a Domaso, la stessa strada che ci ha permesso di raggiungere il laghetto.

Rundfahrt um den kleinen See des Berges Monte Peschiera

Diese historische Route passt zu trainierten Radfahrer. Man fährt von Sorico ab, und erreicht Dascio (203 m) am rechten Ufer des Flusses Mera entlang. Hier dringt man in den Wald ein und steigt bis zum kleinen See vom Monte Peschiera (651 m), wo ein wunderschöner Ausblick auf den Tal Valchiavenna sich öffnet. Leider ist die Route nicht ringförmig; Aus diesem Grund, um in Sorico zurückzukommen, muss man noch einmal den Weg, der uns zum See geführt hat begehen.

Ride of the lake of the Monte Peschiera

Historic landscape tour for bikers in a very good form. The itinerary starts at Sorico and arrives to Dascio (203 m) along the right shore of the river Mera. Then, through the wood, you arrive at the lake of the Monte Peschiera (651 m), where there is a beautiful view of the Valchiavenna. Unfortunately the course is not circular, therefore you have to go along the same street to arrive at Domaso.

Tour de petit lac du Monte Peschiera

Tour sous le signe de l'histoire des paysages pour les bikers en pleine forme. L'itinéraire commence de Sorico et arrive à Dascio (203 m.) côtoyant la partie droite du fleuve Mera. S'engageant dans le bois, on monte d'ici vers le petit lac du Mont Peschiera (651 m.), ce point offre un panorama merveilleux sur Valchiavenna. Malheureusement le parcours n'est pas en forme de bague et pour revenir à Domaso, il faut donc parcourir la même route qui nous a menés au lac.

Partenza / Ausgangspunkt / Departure / Début
Sorico
Arrivo / Zielpunkt / Arrival / Fin
Sorico
Tempo / Zeit / Duration / Durée
1 h. 40'
Dislivello / Höhenunterschied / Vertical ascent / Dénivellation
430 m.
Difficoltà / Schwierigkeit / Difficulty / Difficulté
impegnativo / anstrengend / demanding / fatigant

Entre le lac et Valtellina: des Légionnaires à la Grande Guerre

On arrive à Sorico, dernier pays sur le bord nord occidental du Lario. On visite l'église paroissiale dédiée à Saint Stephan, probablement d'origine romaine et renouvelée au cours du XVIII^e siècle, qui garde à son intérieur une toile de Fiammenghino figurant la Vierge et l'Enfant, S. Miro et l'Archange Michel. On parcourt un ancien escalier-chemin muletier et on arrive au sanctuaire de S. Miro. S. Miro, église d'origines romaines et renouvelée au XV^e siècle, garde à son intérieur le corps vénéré du Saint, mort là-bas vers 1381 et l'intéressant cycle de fresques de la renaissance réalisées par Sigismondo de Magistris. Ce saint est très vénéré par les gens du Lario puisqu'il portait miraculeusement la pluie aux terrains et aux personnes affligées par la sécheresse. Descendant de S. Miro et parcourant un trait long et plat de l'ancienne Via regina qui côtoie le Lac de Mezzola, on arrive après une heure environ à l'agglomération de Dascio, petit hameau de Sorico et, du dit "Sasso de Dascio", d'où on observe la Réserve Naturelle de l'Oasis du Pian di Spagna. Cette zone, marécageuse à l'extrémité septentrionale du Lario, entre les fleuves Mera et Adda, est une zone naturelle régionale protégée. Du point de vue de la nature, la zona est très importante en raison de la présence d'étangs où les cerfs qui vivent ici vont boire et en raison de l'arrêt et de la nidification des oiseaux. Dès l'antiquité elle fut une zone stratégiquement importante pour le contrôle du lac. Son nom dérive de la domination espagnole, quand les Espagnoles bâtirent le Fort Fuentes en tant qu'élément de défense et protection du territoire, le construisant sur le seul relief présent sur le plateau qui mène à l'embouchure de l'Adda. Peu de ruines du Fort sont visibles aujourd'hui montant la route provenant de Colico. Un autre Fort fut bâti dans cette zone sur le relief de Montecchio avant la Grande Guerre en tant qu'élément de protection du territoire. Heureusement, jamais aucune guerre ne se passa ici. Certains affirment que le seul coup tiré était adressé à la colonne germanique, qui transportait Mussolini et montant de Via Regina, fut forcée à s'arrêter à Dongo à cause de ce tir de barrage. Pourtant, il n'existe aucune certitude historique de ce fait. Ce deuxième fort a été complètement récupéré et peut donc montrer aux visiteurs les bouches à feu, les structures des actions de tir et les logements. On conseille, enfin, une courte excursion sur le petit lac de Mezzola, avec la visite de l'oratoire de San Fedelino situé dans un scénario naturel suggestif. Bâti à la fin du X^e siècle sur le lieu présumé du martyr du saint. Les sicaïres de l'empereur atteignent ici Fedele, légionnaire roman converti au christianisme, et le tuent. On arrive à l'oratoire tant par voie de terre, à travers un sentier, qu'en barque du bord opposé du Lac de Mezzola.

Hotel

AU LAC DE COMO **
Via Cesare Battisti - Sorico (CO)
tel. 0344 84035 - fax 0344 84802
infoaulac@aulacdecomo.com
www.aulacdecomo.com
BERLINGHERA **
Via Loc. Dascio - Sorico (CO)
tel. 0344 84037
DEL MERA **
Via Fraz. Dascio - Sorico (CO)
tel. 0344 84147
EUROPA **
Via Cesare Battisti 4 - Sorico (CO)
tel. 0344 84004 - fax 0344 84004
TAMOLA **
Pzza San Giovanni - Sorico (CO)
tel. 0344 84143
info@tamola.it
www.tamola.it

Campeggi

AU LAC DE COMO ***
Via Cesare Battisti 18 - Sorico (CO)
tel. 0344 84035 - fax 0344 84802
BELVEDERE **
Via Regina - Sorico (CO)
tel. 0344 84015

LA GRANDE QUIETE **
Via Boschetto 193 - Sorico (CO)
tel. 0344 84041
LA RIVA **
Via Poncione 3 - Sorico (CO)
tel. 0344 94571
LA TORRE **
Via Al Lago - Sorico (CO)
tel. 0344 84106
PONCIONE **
Via Poncione 2 - Sorico (CO)
tel. 0344 94554 - fax 0344 94554
BOOT HILL **
Sorico (CO)
tel. 0344 84079 - fax 0344 84079

Villaggi Turistici

AU LAC DE COMO
Sorico (CO) - tel. 0344 84035

Aziende Agrituristiche

Agriturismo GIACOMINO
Via Fordecchia 42 - Sorico (CO)
tel. 0344 84710

Rifugi e Bivacchi Alpini

BIVACCO PETAZZI
Loc. Lago Led